

# НОВИНИ

Dr. J. Dj. Višošević, rektor gručkat sjeničništva Zagreb p. g.

ЗА РУСНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

Не теди ши нещеліви кед церпиш, аль теди кед зле робиш.

Манджони.

ПРЕДПЛАТА НА РОК 70— ДИН. НА ПОЛ РОКА 35— ДИН. НА ГОДИНУ 70— ДИН. НА ПОЛ РОКА 35— ДИН. ЗА ГРАНИЦУ 2— ДОЛАРИ — МАЛА ОГЛАВКА (за 3 шаржи) 10— ДИН. Выходаа кажди тидень. Повадите число 2— Дин. УПРАВА И АДМИНИСТРАЦИЈА: „РУСКИ НОВИНИ“, РУСКИ КРЕСТУР, ЧИСЛО ЧЕКОВОГО РАХУНКА 39-335. УПРАВА „РУСКИХ НОВИНА“.

Рок XVIII.

Руски Крестур, 14. II. 1941.

Ч. 7. (861.)

## Нашо шегерти.

Дознаваме з кедей странах, же живот наших шегертох не така яки би требал да будзе и лки би им припадал.

Каждк наш майстор трима шегерта. И велі шегерти хтори а полау даску ступели на науку фришко ше срезедню у своіх власних планах о будующим животу. Хто тому виновати?

Циль наших шегертох тот: выучиц злат, постац калфа, а во тим майстор. Перша часи того цила најгоршејша, бо велі, познейше векшана наших хланцох овучуо својо ремесло под чужими приликама. Нешка велі майстрове своіх шегертох хаснуо за шикши работи, а најкшеј за науку у ремеслу.

Шегерт муши перпи стануц, позаметач хижк, двор, натоли, приваец води. Шегерт муши робит у заграда и на долю. Муши цонич веліки терхк. Вон муши вирушач гоуб зос хлівак, хліва, карми статок, помивач судзину. Муши вон и бавиц майстрове даски и пре ніх буц карани. И так у нашегертскей работи прејдае дзень.

Вечар остатня работа то шегертова, а дакеди тота работа тирва и до позней ноци.

Кром фаховей шегертскей науки шегерти доставаю и школску науку у шегертских школах. Тота наука дана ше петирами у школи. Кед таки вистати и лице одирешней ноци—живнаши; шегерти приду вечер до школи чи вонн теди можу дацц научиц? Чи їх мозок може теди робит? По чужей дзювей работи тота школа за ніх лем трагеза и една нова мука. Да вистали на својо пракческеј науки при майстрове ише як так.

Велі майстрове својого шегерта ацц не пуца до школи. Треба да им дома робн. То ше најбаршеј видзи при байберох. У соботу або пред сватом акі влза на у школи, Муша бритван.

Пре таки живот и такє поступованє майстрох шегерти ишадзи страдаю. Шикко ше леме на их хрибце.

Роки учения прејду а вонн на парча добре вні у занату ацц у школи. Будас учени а на доучени и на такє способн за самосталну роботу.

Таки хланци ло выучево занату як калфове чужко доставаю роботу бо су на доци унуцени до својо работи.

Внатра же майстроу и дель да их шегерти не доуча ремесло. Теди им ноци не чкодлілж як будущи конкуренти.

Питаме ше тєраз прецо майстрове тримаю шегертох? Чи прето да их створи людзми и ласноватица членами дружтва и својма достойнама нахлїдїцїма, а чи може буц пре свој власни хасец?

Тото другє вилатра нам баршеј можліве.

Нашо шегерти, гоч велі свою науку драго плаца майстрох, муши ише вишно робит и часто преганани буц.

Шегерти ишка постави наалачени слугозе. Сет майстрох цо з помоцу шегертох и мастох своіх пошехшлн.

Вилатра же майстроу мало ствало до того ак их шегертова. Главно же им добре.

А по шегерти доставаю за свою телю роботу? Тварду поседіцу у коморки, а часто и живни едла и сухи хлєб.

Авслуче на пшкких майстрох и на их удружеия нап владу вецей уваги на своіх шегертох. И вонн лудєе, а су тому младє. Прето вонн у шикким осетлївн и жєчєйше. А прето к потреба их цєла и дука ижнн к нашакє их одроснутых людєох.

У току треба мац любови и шєрца ту своім младшнм и помагач их а не вкнєсаоцац.

Майстрове! Будасе своім шегертєм ищєе.

## ВИСТИ И ПОДІИ

### Черчил о Английских успехах.

У Северней Африки Талияне страцели 150.000 войска. — О главним нападу Немцох на Англию. — „Дайце нам оружнє и ми окончимє свою роботу“.

9. фебр. вечар тримал английски премьер Черчил вельку бешеду на дондонским радио. У початку бешеди Черчил гварел, же ше цали ишет чудус, як Английци до тєраз витримали и одбили шикши немцєшкн палаци на Англию, гоч англ. вєрошн вельо страдали. То перна наша побїда, гварел Черчил, же аме неприятеля одбили, а друга будзе, кед му не даме да зєтнї пад Англию и забива хирне житєльство цо нарошох. Гитлєр збуветн, же ше английски народ так моцно триха. Далєй гутори Черчил о вельких английских побїдох у Сєвї Африки пад Талиянами, котри там мали вецєй як 200.000 войска и цо тєраз страцели цо забитих цо зараброваних 150.000. Цала Кирипайтка, край од Барднї до Бенгазїя вельки як цала Англия, тє-

раз у Английских рукох. Мон Талиянох у Африки зламана. Далєй спомнїл велькє бомбардованє талиянского варошу Генови баш того днї 9. фебр. рано. Од бомбардованї було 76 мертвих и 226 ранєтнх. При нападєх на Малту Немци у трєх днєох од 150 бомбардерєх страцели 90.

Главнн немцєшкн напад на Англию ма лєм присц и вон нацєнно придає, бо Гитлєр дацц указац муши, аль Англия на шикко припранєнє, а кед придає ише помоц а Америки вєс и обраня Англиї будзе лєгчєйша. О помоци Америки гуторел Черчил на копцу и завершел зос словами ту Американцом: „Дайце нам оружнє и ми сами окончимє свою роботу!“

### Важни догварянє Франко-Мусолини-Гитлєр.

Еспанскн диктатор ген Франко на своім путованє прејл Французкеј до Италиї мал пораду зос шефом Французкеј маршалом Петеном, а вєс ише булас радїц зос Мусолиниєм и Гитлєром. Робн ше на тим, же да Еспания и Французка поможу Гитлєрови и Мусолиниєви завладє Англию на Штрєдєжємским морю. Французка ше до тєраз

не давала до того удагнуцї а ишапєлє. Же Еспания тиж не асцє заново почат прєлїнїл крєв, кед ише незарослн рани и неосущєлє ше крєв од домашней еспанскєй войши. Пред початком генєралней офєнзїви, котра почнє тєј при глєдалє ше єто союзїци и помочнїши на шикких странах,

### Англия претаргла звязу зос Румунїю.

Нєсподзївано 10. фебруара английски посланик у Бухарєшту Хор, явел ген. Антонєску, же Англия претаргєє дипломатски звязи зос Румунїю и питал за себе и за своіх уряднїкох пасоп, да можу одпутовац.

Внатра, же Англия зробєла то пре Немцєкє войско у Румунїи. Може буц, же од тєраз Английци почнїо бомбардовац румунски жридїа натрийону.

### Виврацел ше цали гайзибан.

8 мертвих. — Милїонска чкода.

У Болгарскєј при Царїбрєду (блїско нашєј граници) виврацел ше болгарски терховнн гайзибан, котри вєжел бензин за Немєшкє. Локомотива и 45 вагонн зос бензином спадли до глїбокеј препасци, бензин ше запалєл и розсїпал, а 8 жєлєзничарє

згорєли на углє. Причинїа тєј страшнєј катастрофї, же булн погубєнн «бремзи» на вагонох, а жєлєзна драга на тим мєсцє барз прикрї так, же гайзибан товєл 100 км. на годзїну. Лєм три остатнє вагонн остали на шинох. Чкода виноши даскєльє милїонн.

### Войни у старих часох.

На початку 18 столїтїя булн цєл велька войнн: а то война за Еспанию — борєли ше Французкє и Габсбурговци, за то, хто будас еспанским крєльєм и Сєвєрнїа Война мєдлї московским царєм Пєтром а шведским крєльєм Карлом XII. Як знаєм у тєј сєвєрнєј войнн брала учасц и Україна зос своім гєтманєм Иванєм Мазєпа и украински патриоти овладєли на союз казєнє зос Карлом XII вельки вєдїл. Алє по нещєслївєнї биткї при Полтавї 1709 року тотн вєдїл на вншлєбєцєцє Українї а цод владї Москви прєпадали.

У тєј сєвєрнєј войнн борєл ше московски цар Пєтро зос Шведску ацц, да освої Балтїйскє морє и да себе налєзлн прєтєгу на Атлїнтїйскї Океан (цо и нашкє сїлу посцїгнул бєльшєвїцк), а шведски Крєль Карло, сєвєрнн волк, сїсл узвєлц Московєм же ше на бої їх вєлькєј дрєжавн, алє ше царєва Пєтрова уважє мацє своєго мєчл. Бєлнн гєтманн Мазєпа борєл ше за шлєбоду своїл жєлє и своїлє народл.

### Французкєя рєволуцїя

була тиж єднл велькє войнл и то кнєстрншнєйшл як лєм можє буц, або домашнн войнл. У нєј Французн як да цалком страцєли роуцм. Прєглашєлн братствє, єднлєсцї и шлєбоду, а ллє справдн почлнл мєдлєсєбнє забївєнє и тєкє класє, якє булє рїдкє кєдн у исторїи. У Парїзу вєлькє шєкєрє гилотїна рубєлє каждн днєнє главлн як калусту вїговатнх и нацїонєлнх. Нє булє рєалїкн чи то члєвєк, жєна чи дєцєго, служнїца чи крєпїцл; Слєчнл тєј рєволуцїи булє бєльшєвїцкє рєволуцїя у Русї, котра пожарл ише вєдїл жєртнл.

Нєпєтєснєскн войнн акє ужє слнжлн. У 19 столїтїю нє булє вєскнх войнх жрєч борбєх Талїанєх и борбєх балканскнх народєх за шлєбоду. У тєрншнм столїтїю булє вєлькє войнл на далєкнм востєку японскє-москєвскє войнл 1904 р. Причинл: Японцн шє почлнл шїрїи и росцуд, на мєкї, а Москва ше тє не пєчєлє и тнєк вїбєвєлл у котрєл як знаєм вєлькє Русїя булє побїтл, єл грєждєнє ше почлнл буцїц и цєлє мушєл дєкус прїрїцнл од своєл сєлєкцїє (Д. бєлє

(от)



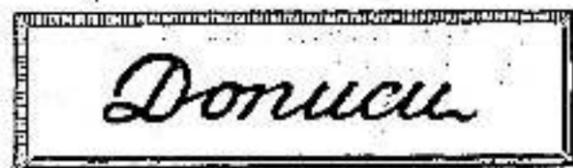
трпели. — Злато и сребро як пезежиа вредност задримало ше и до нашка.

**Седна фаза.** По злата на шведе нит, пезеж. Ту тому хто жад злата, чувал го и не пуцал до промету. Прето уж од кочатку трафало ше, же людзе набавяли робк и през злата, през пезежох. Робу достава на повсерне, же авалца док буду мац пезежи. Другираз зати готи исти предати свою робу на исти способ, на чевана, повсерна. На тот способ розвиза ше тарговина на повсерне, вересню або кредит — кредитне господарство. Слово кредит латинске (credo) и знача: верам.

Ишкидици паперов пезеж нама свою власну вредност. Вол лим преставля вредност злата, хторе ше находат у державней банци. Таргована з цигериним пезежом то лим кредитирана (повсерена) башка, хтора чува исту вредност злата. Держава може правит лим тельо паперових пезежох, кельо на злата, кельо паперов пезеж держ бавка муши замениц зот златом на жадана гадзи паперового пезежа. — Но донеме златни пезеж у пракси погодни, то держава законом изредзела да ше каскуе паперов пезеж и да го кельо прима и дава як вредност.

Ишкка кажда держава настој да со баркеј розвива кредитне господарство и прето видава рижик кредитни папери як менци, чека, облигаци и др. Кредитне господарство будзе ше розвивац ише баркеј у кельо ше буаде баркеј розвивац свядомост и совесц дружинок да свою дружна званачную шорозо и у кельо держава баркеј будзе чуват интереси, як леовесних так и дружинок.

Ту дати кратки преглед господарства од најстарших часох до нашка. Но того господарство ис розвизе у шикци крајох и народох еднак. И нашка ест народи, хтори жию у першей фази господарства. То народи Африки, Ази и Австрали. Вони и ишкка лико од лову и риболову. Давдик од них прешли до другей фази сточарства. И у нашеј держави ест крај, дзе народ жию лим од чубана и хиваня статку. Векш часо народу у шикци крајох змега жие у фази асмедистаа. Лим менши часо розвива ше баркеј до ремесельства, индустри и кредитного господарства. Хриш.



## Дописи

### Коцур.

**Крадан.** По Богоявленю того року мали у нас жандаре работи. О крадаох по польох було цале лято бешеди, а накеди прициса добре жима, зявели ше нови крадолиц. З ешен казала славина, кополи нимочени и вичесани уж, зот барн, зот пакцих а и зот пойдох. На Богоявлене ишкка ешпа жие по християнским обичаю повирскал зот шведну воду лойд и бо на нш, аля ше барз ачудо-

Вен ише може чловека болит зуб. То вецей нашеска хороти, як нарастка, а у нашох зати частейше на про хорую жию, як каони. Шарает кед со боли зуб, а вол ти поглода кайди либо кед и не тельо шмоли, та цесрну и авязже ю за клянку та го клянка викичи. Е, а у лакох то дакус ишши. Жену, повсдакс, сабит зуб, а ишпа стук, стук... док ю на ауци муж да себе и навкладде алати. И накеди жену преиде зуб, забоді чловека — кишенка. И болі тот кишенка, чулором и по даскельо рокы. Та я, видзине, уж вельо риз гварел, же лим аре то не любел би сом буц пан, пре тоту боляву кишенку. Ту ишпавей поради по моім думали нит, лим то, же кед давдио зот фамелиц заболі зуб, же най ше не оклява, ате сахасноват тот цигурни дн: Найсп моцнейшу шарату, привозац ю он дачийо шаротлі и зот боляци зуб, а везка погнац коні и притрякац хорому ногал. Кед од разу не поможе, поубовиц везей раа. Кед ше шарга урве, вси похасноват — дросих. А кед би уж ані дроти не помогнул, вец навблишше повививац зот мехерку...

Око, око ате заболіт, в аж и спухнуц од ешелляких причинох. Так на приклад хлопох заболі око, кед приду ате харчии дому та иду воцме доку, а вец на авивила лакоу, же би не азобудзели даско, але гвадло постеле, а под ногами ше трафи столтоц но ше на нш кукурница лупа... Вец гвард, же дацого и од велього джмуриня заболі око... Зякуис клонек там, дзе му не треба закукуц, та го крашис заболі ис лем око, але аж и душа. Так ч, паприкад, закукуц во ешей карчки, та сом

кала, кед вядаета же ројдт правж. Хибеан кукурница коло днешен мехи и два мехи жита.

Кукурница и жито ше, напльо у карчари и його помагача. Покраднуц то иден легинь, зот својка помагачами ствирма легиници.

Исти час иколик опши ше треме други легини и заробели на одних лугезуцих автомобиду чкоде на 8 до 10.000 динари.

До недавна було зме навикнути гвадц покрадзене у циганох, и териз ше нашо людае бара застарали, кед вива, же циганске поштеле помаан починаю примац нашо млади дерица и хлопц.

У Просвिति зме мали згоду вядати красну Нушичову комедию „Протезция“ у пейд дйох. Очкесвалт зме, же то дахто да до ковинок, же би зме у Коцуре, во виладли з часла попри других палалох, аля не було айкого, же би ше авто остарал од ишпей интеллигенци зот зубтики и часнох, та жито так наскоро о тим аж териз явие. У сломчутей представи выступели нашо пштриме добри бавяче, котри уж нериз указали на дескох свою способност. Медзи ншми перши Кухар Габор Буила Юлиан, Сендерак Яков и Сикат Силвестер, а медзи дивчатими Малкова Ксеня, Колчакскова Павла и др. Предстаа давана двараа: На друга дзень Крачуна и в недзельо по Крачуна. По материяцих приходу и по числу публики заключуеме, же зме поспитак добри успех у каждем огляду, а кельоке ше и похвалит, же просвита у Коцуре зот теј забави и ишпа дела худобним ли свой дар 772 динари, а исто тельо одредзела и за библиотеку свою и уж в у догварки зот кншгарню Теодора Савула у Бечу, одкаль иврчучь вельку заплу историю од Грушевского и други хасновити кншжи.

Театральни кружок на престава зот свою роботу. Уж учи ншми фалати за сунцаа и со: „Зваса на фашешн“ шалу у 6 сликох зот фамеличного живота и родолюбни фалат у трох дйох сод мном: „Зрадик“, трагедию зот турско-християнскей войни. Циниме ше, же медзи нашима бавячими нама и младих батикох, котри порозумели, же то кржия на ганьба просницовац свой народ, а и сам себе при побожн добрах представах. Кед би еше и тоти легини, цо як нашо бавиче освуш свой дом, койли за их прикладом, мал би ше наш режисер зот чия поцешки, бо би мил зме добри материял при рукох, зот котрим би легок изладац камду чужкоей у представяно.

Главна сходака. Дн 2 фебруара у зайкраспей злагоди отримана главна сходака Просвिति. На задовольство шикцих часнох прияти звит прецизорней работи и дана апсолуторий старому одбору Просвिति и избрани нови одбор за 1941 рок. Выбрана готи: Председатель: Сикат Микола, подпр: Кухар Габор, вичионодатель: Жилик Микола, касир: Яким Мирон, библиотекар: Скубин Владимир, одборци: Сабов Мирон, Гарди Дюра. До вадзорного одбору избрани Южик Данил, Уйфалуши Гаген и Таман Габор.

видзел, як еден чевачицк спазирал по ней през панталонох... Предия зот себе, гвари, да азкарти дзедом хлеба...

Од ока поради, вкпатра, дика пат. То уж така невизитна хорота, бо хто зяхол по ноци бродити, тот будзе бродити, гол би ше бокакул и до керестурскей турни. А хто зягизнола каучел закукувац койкадзи, тому ані Йорданска вода не поможе... Як на приклад мие.

Людзе тиж часто лотуш од уха и на язык... И по найгорши, готи часци цела не боля, гол жию тоту хороту. А прето, же на боли та ані айкто не личи. Тоти хорн уха и язык та здабу на ошанес. Лим ше и дакус розликуе. Там у обивацу ест таке як гешчир, та кельо доньго усипеш, тельо ше и змсла, аж найчастейше та ше вельо менш змсла, як цо ше и усипало. А зот зячком ни и зот ухом не так. Кед ше такому хорому на уха усипе дакус повосцох, а воно кед ма уж до меха чуриц, та зот тим зячком видзароване того, же би ані до седом мехох и адсей ширички не стануло. Хорум од теј хороти у остатна зрече шикци, ни жери, так хлопц, а гваря, же то даведи була лем женска хорота.

Писане преподавания дн кед буа фаурбергерски буа у Керестуре, а ишкка го

бачи Дюра и Керестура.

— Ист горше, як куповац дарунок теј дзевки, цо шикко ма!

— Боше ест! Горше куповац такей дзевки, котрей шикко треба!

Такой 4 фебруара оковска примолпсая управа. Нова управа прила готова 1461.35 динари.

Благодарни старей управы за успешке водзене друштва у држик, котра настала пре цигерину войну, жичиме повей управы голем тельо усипеш, як го мала стара. На жногая дн! Коцур.

## Руски Керестур

„Друштвени Вечар“ Р. Н. Читальни, Яд и прешлого, так и того року: Руски Народна Читальна на приредзела и вадзела, дн 9 фебруара у велькей сали Народного Дому „друштвени вечар“ зот красним забавним програмом и танцом за повозачи гости и их члени фамели. Гости уж вивас пезежачли, скошци, та ишпаце пришли у красним тислу, бо ше лиметвали на гентоц „друштвени вечар“ а прешлого року.

Члени одбору Читальни и того року ше до старали, же би Читальня достала „радио-студко“ и „радио-исильню“ — на вельку радост госцох. И справди, точно на 7 годаник спикер дава авак „точного“ часу. Чуи ишпа писн и гармоникку, а у паззох госцох — млади и стари починаю танцозават. — Нико добре, ишпа тши, кельери и „кельерки“ предли, так же добри настрой дораз запановал медзи госцами. Вец лржкога бомба — бачи Дюра з Керестура отримал поучис преподавание „О хорогах“! — шмив. Вец шикдовали зати писн, таша...

Не менши успех мала шмиховинка „Злате дзедко“ знова од бачки Дюра. Буа и филм зот Чекшином — та точка гу точки цалого програму барз пасовали... Шикци госци, пановс, пави, а пановска, гадзихки и гадзоц буля таки задовольени зот своім друштвеним вечаром, же ше розившли у добрим настрою аж над рано.

Не чкоздело би, кед би Читальня таке вепарчнейше приредзовала у своім интереси и у интереси своіх часнох. Ту вилдзуеме шикцим тим цигре подзеховане, цо в своім трудом ше причили до того, же ше тот несар, так иржикке удаа.

Забавна С. К. „Русина“. В соботу в в вадзельо, 8-9 фебр. давала дилетанти С. К. „Русина“ забаву у Мирона Павловича з красним забавним и поучним програмом. На силу дохтор шмиховинка у трох дйох од Милера. Интересозана за забаву було бара вельке, а крем того шмиховинка уж давдио не була виведзена на бшн, прето и пришло вельо заинтросованих.

Треба похвалит красне бавене дилетантох, котри добре опачовали свойо роа, та вивели и совисно, цо присути и потвердзовали з кланцином в спобтаним шмихом.

Од бавячох ишкцише бавели: Надь Южик у роли доктора Брозовича, Рад Яким у роли гадзи Вуховича, Складі Дюра и Чапко Дюра у роляох другох гадзи Вуховича. Менши роли добре бавели: Дудан Силво, Надимтло Дюра и Гербут Дюра.

Шикци бавичии свойо роли добре одбавели: Сена Надь у роли хорей дзевки, Кашох Леона у роли пестушки и Бушиски Веруна у роли Брозовичовой жени.

Лим похвалит кож хасновату роботу дилетантох, котри уложели вельо труда до вичутованя роляох, аля тот труд не пошол надармо. Присутни.

## Овче Польо (Македония)

Достаим зме тот ролик од наших людзох, котрих брига за хлебом одведла аж до дзевкоей Македоней. (Редакция)

Слава Исусу Христу и на вши слава! Ту маце красни поатрива перше од Бога небесного, аж як од нас ишчерих. Барз аам крашисе дакусме за календар, цо ше го нам послала. Ви не писали за цеву, бо може буд думаце, же ма ту у Македоней худобни, аля ту не така худоба. Ту жем родан добре, лем кед ест дивджо на час. Кед би на чр напалац добре дивдж, ту би лепше розвело, як у Бачкей, бо ту ше шев по стирячки в едним оранию Ту Македонци озю дреланика плугами (ралами) та жем лем иршио. Да ше у Бачкей дон так оре, та там би лич ис зродзело. Кукурница ше слабо окопуа. Вичици барз добре родан, особено старозапа. аам же того року грозно ше осушело. Родан ше ту ише добре били жак и пакук, лем кед ест часо дивджо, бо она даведи ис вадца од марци до ешесі. Але жем лем ишкка зродки, бо жем и вехней часци, с аам та тримало шату. Пасуля и крошллі слабо рошши, а кед их сисме май, мушиме их садити у фебруару, а у коснаби ше их мушик виковац, бо спрею у жем. Жем у кайвекисей часци з кишеничакми, аля у теј найвсцей ро-

дан жито и вилца. Од овоцох едно кайси и брескани добре родза, а другей овоци слабо и ест. Довожно ю по барз туней цена. Порцико и валалски грошки не плацме за 10 роки, и по 10 роках лим штарпину плаци будземе.

Ту на позно миа, лам то на добре же амс гами. Крем нас ту ест колонистох: з Бодла, далам-тациох, сербитинох и сримчаньох. За худобу ту на подто, бо на кожди жемк пидоси. Од 10 гектарох мевей цет. На двою прилада 10 а мевца далей по фамили. Я мам 15 гектари и то шидко добра жем. Арснда плацме 800 динари за пайдрашчу, а ест и вадарко, лам хто сце робид. Ми тачиме на машкох, а Македонци з коньки, а з допатами век иа витре, як то ниво стари прадлозе робели. Македонци барз посца, але зато найбейцей робя — в медзело. Школу и валалску хажу маме у валала. Гудак, провкаторов брав, умар.

Описал сол нам накратко ниво живот у Македонци, а терая вас поздравлам и цале Просветне друство и шидких керестуриох

Габор Тодоровит

### Беркасов.

#### У нас шидко по старому...

Дзе як, у нас тек,  
Нич нового ми не маме.  
О добрим ше не стараме  
На Просвиту не думаме  
А чом так, ето ак:  
Коловодзо ми не маме,  
Добри плоди не абераме  
На маме ми лодзох  
Цо су радо тому.  
Дарунки зјаки не даю никоу.  
Около валала дадо даровали,  
Хтори на Просвиту че на Конвикт,  
Але од нас нихто нї!  
У нас такн забави тримаме:  
В медзело и во швето  
Ровно ше картаю.  
И то хлопн не гоч ниси;  
Его лавце, адеи такн мали  
Гоч с и доск старк  
Фирмоб одраз слари,  
У кишев! ношо кључ  
Други идзе на нїм  
З лопату у руки  
Лаво го муки,  
Кед ширку цагаю  
На нго не чекаю.  
Его, лавце того  
Зос славней теи гарн  
Лам же в барз таврдн.  
Кед шанту добие,  
Дараз лепше бие  
И шейц ширки блипта  
Тераз в ак фанита.  
Нам ба ише едниох  
Кшкара доброго  
На ширку не лави  
Вельо рач ю славни.  
Иде еден викукуа  
Шейсц динари вон  
На карти даруе;  
Але слабо ми кибинца.  
Дзе ми — у нас такн!

Кирил Цихи.

**ДЕНТИСТА — ТЕХНИЧАР, ДАВАР ИВАН**  
ордниви за зубни хороти кажда денк  
у Новим Вербасу, Краля Петра ул. ч. 105.

Кед есце миц крашна уторене обасце  
Кед есце своји жени видовалиц —  
Вец дайце направиц:

**ОРМАНИ — ПОСЦЕЛІ  
СТОЛИ — КАРСЦЕЛІ**

и шидки други столарски виробн  
Робота солидна! - Цени умерени!  
лам у

**ГАРДИ КАРЛА,**  
столара — Руски Керестур.

### Увага!

Шидку штарпирену роботу примам на ви-  
робки кажди дзень. Так исто мам на лагеру  
зине готови виробени штарпирски виробки и  
и окроя и и потребни каждому земледлцови.  
Машину, котра уж хаснована за косачи лавина,  
примам поново за преробиве.

**Малацко Стефан**  
штарпир  
Руски Керестур.

### КАЛЕНДАР

Понедело, 16. фебр. Надз. о Блудкам Сигони гл.  
2. Симеон и Ана пророки. Ватар у Ишкњи.  
Понеделок, 17. фебр. праб. Исидор.  
Вонторок, 18. фебр. муч. Агафия.  
Стреда, 19. фебр. праб. Вукан.  
Штврток, 20. фебр. св. Парсений  
Пяток, 21. фебр. муч. Героар и пр. Захиря.  
Ватар у Валову.  
Собота, 22. фебр. муч. Инокифор.

**СТОРОЧНИ КАЛЕНДАР:** 16 ветор и джидж,  
17--19 хмарно и джиджовно, од 20 до конца ясно,  
храсно и латодно.

### ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Медзи Англию и Болгарску остатних дньох  
одиошени постажи барз напружени, особливо пре  
надану бешеду премера Черчила, у котрей вои  
напоминал болгарску владу и краля, да ис пойдю  
по шидох краля Фердинанди и владу з року 1915.,  
то ест да не приступи ту Немсией и у теи войни.  
Болгарски политик опетро реацию на бешеду Чер-  
чила, та пишу, же Болгарска и далей остава неут-  
ральна. Ипак зос болгарску „аутраловосту“ не  
шидко у шере. Заграница преса ниво, же Англия  
тах дньох претаргна дипломатични одиошени к з  
Болгарску.

Мадярско-югославински пакт о вичним при-  
ятельству и тираним миру прил до знаи ма-  
дарски севат дн 12. т. м. без дискути. Одиошени  
медзи Мадярску и нашу державу постаю вше е-  
цей приятельски. На концу того ментаца наш ми-  
нистер засравичних справох др Цицар Маркович  
на раволане мадарски влади иниции Буламент.

„Желозна Гарда“ (демонаре) у Румуни  
палком вишчена и шидки ей организоваи розбитн.  
Шейц румунской держави, ген. Антонеску дотера  
дал арештовац повед 15 гвардистох. У шидей дер-  
жави уведзени кони шор по урядох к судох. Роз-  
ширени ше висти, же ген. Антонеску у наблаж-  
них дньох навлелуа нову владу, котра ше будзе  
складац зос представничох лавних партиох. (Ма-  
нью, Вайда Нийюди и други).

Турски приправена. Даскельо английских  
генералох и еден адмирал инициеви Турску, особе-  
но пригранични краи и твердин у Биронн (Тракии).  
Турски министер заграницних справох уж даскельо-  
рав вишвел, же Турски и надалей остава мирна до  
воекого сомоу з Англию и же у случию окупации  
Болгарскей од страна Немсцкей не остае неут-  
ральна и виступи зос оружийом.

Примире медзи Англию и Италию, чи  
далше розширено войни? Американски повиси  
у вязы зос сходаку ген. Франко, пожда Есшннї з  
шефом Франци, маршал. Петеном и Мусолинином  
у дньох 11—12 т. м. пишу, же ген. Франко у ин-  
тересу романиских народох (Францоох, Испанцоох и  
Италийцоох) ше стара, да медзи Италию и Англию  
продзе до примиря. Иници зати твердза, же Фран-  
ко у супроводу министра Суазери пойдзе и гу кашд.  
Гитлерови, та у Берлину приступи ту тройному  
пакту и теда би Немци идерели през Испанию на  
Гибралтар.

Нам миру на Далским Востоку. У Китаю  
ше приготуеа велька битка медзи китайским и  
японским войсками. А дотирания медзи представ-  
ничекн Тайланду и французского Индокитию у То-  
кию претаргнути, бо тайландска армия не дотри-  
мала условна примиря. Японци влизавола тоту  
ситуацию и окуповали тайландски аеродроми, та  
загрожу ю бурманску драгу, по котрой Чанкайшек  
достаа муницию и Америка и Индиї. Так тиж и  
Англиям концентрую својо войска на граници  
Тайланду и флоту проти Японии. Крем того япон-  
ски министер Мацуока скоро каждого тижня гро-  
жеа зос войну Америки.

Майски, советски амбасадор у Лондону дн  
12. марта прирезел вечеру на честь анлийского  
министра заграницних справох Идга. Цикави, же  
на сей вечери крем Идга була присутни китайски  
и болгарски амбасадоре Английски лавина пишу,  
же то звах того, же медзи Лондоном и Москву  
пришло до спорозумени и велнх справох.

Анлийске войско пред Адисабебу. Ан-  
лийске командованье з Каира медзи канни зия, же  
анлийске войско барз ше приближео Адис-Абеби  
главному местуи Абессинии. Италийци барз хрибри  
ше бию у Абессинии, бо зваю, до их би чекало, кед  
би Анлийци з абессинским паром нацаладали у Абес-  
синии — сигурна шмерн. Положене Италийцоох у  
Абессинии барз чежке, бо воли цаком одрежени од  
своей матки Италий.

## Наша держава

**Кирило-Методов хор зос Загребу  
у Новим Саду и Београду.**  
Велько одушевлене публики.

Нам загребски греко-католицки Кирило-  
Методов церковици хор на своім драже по  
Кюмславиї з нагоди ювидело 10 рочници спо-  
його построя. Хор дн 11. т. м. дал концерт  
у Новим Саду. Хор пред избрану публику  
одшпивал медзи иншима краснима церковици-  
нимя писанями «Литургию с. Ів. Златоустого»  
од славного украинского композитора П.  
Чайковского. Публика виступи хору з шель-  
ким одушевленем принятика. На други дзень  
хор виступел у Београду у римокат. церкви  
Христа Цара на нашей Служби Божей (на  
Три Святителї). Службу Божу спужели др  
о. Бойн Мирко, о. Тимко Инокентий, а дя-  
коновал о. Тнчко Иреней. Церкна була пре-  
полнена и св. Литургиак преносила и радио-  
стация. Того истого дня хор дал концерт  
— у Београду вечар у Коларчевей зду-  
жбиви церковицих писньох при вельким  
моральним и материальним успиху. На кон-  
церту була присутна найвибранейша публи-  
ка престовници. Хор виступа под покрови-  
тельством Іх Вис. князя-наместника Павла  
и княгини Олги. Диригент хору п. Кулар-  
ревский.

**НОВА КОНТРОЛА ЦЕНОХ.** Нове министер-  
ство за снабдеване житељох зос ложку шидко  
роби над плацох новей организациї за забезпеченє  
житељох зос обикну и за нову контролу ценох.  
Тот важик провек териз преучую рижки ресорти  
компетентних министерствох.

**ВИВОЗ ВОЛНИ ЗАБРАНСНИ.** Министерста  
тарговини и индустрии по нислуханю Савета за за-  
граничну тарговину забранело вивоз зос нашей дер-  
жави волни и инпих волчанних продуктох. Тиж ше  
забранил вивоз памуку, тюту, памуковнх продук-  
тох и шидких природних предох. Власници мага-  
зинох тих предох, котри призначеи за вивоз, му-  
ша кельсц виробн црпивиц у средним квалитету.

**90 МИЛИЙОНИ ДИНАРИ** одобрела Банска  
Власц Бановини Хорватскей у своім ричанм буд-  
жету за шкитали у Хорвацїи. Найвекша част теи  
сумк будзе призначени на розширени старих а бу-  
дваня нових шкитальох особено по кенних ва-  
роцоох и велких валитох у Бановини.

**ПО ОДРЕЗАНИМ ПАЛЬЦУ** мид препознани  
свою дзивочку. То ше явило у валалу Мехичу у  
Южней Сербии. 1930 року найдрочней Умичанк  
Калиї одрубал брат Рамо мави валец. Баш того  
року прохадзели вельо цигане през тот валал, а в  
шиди встала и мала Умичана. Тих дньох, по 10  
роках, видншли зам шиди цигане и пршли до  
теи жекн Атиджи жобран. Атиджа збачела дзивче  
през пальци и кед ше ей опитала дзе ей вилец  
зона гварела же ей брат одрубал. Мац препозна-  
ла свою дзивочку. Цигане на Атиджу и штели ю  
звнзид, але кед вона першого шидани розпарзла з  
кожом, цигане ю подиобали и од страху посцели-  
ли. Мац виявила же ей не жель же умре, лам кед  
панла својо дзедко.

**ПРЕ ЧИТАНС НОВИНОХ** спашел живот сво-  
ей фамили, Карло Смолянович коло Слав. Пожети.  
У хижн му уж спала жена и син, кед вон осетел  
икших шум. Пошатрел по хижн и видел як ше  
мури рушаю. Здрабел ягало своа жену и сини и  
лез до вискочет з хижн, днца ше валала. Утвер-  
дзене же ше хижн збудована зос сирочей цегли  
звалала пре влагу.

**ПРЕДПЛАТНИЦИ!** Вихаснујде нагону!  
Хто вишлаци цалорочну предплату до  
конца фебруара 1941. р., а за пршли  
роки нема длуства, тот добие на дар

**РУСКИ КАЛЕНДАР** на 1942. рок.  
Плациц мож кажди дзень при наших  
повереникох, а предплата виноши 70 д.